



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246  
[mkipper@k12.somerville.ma.us](mailto:mkipper@k12.somerville.ma.us) · [www.somerville.k12.ma.us](http://www.somerville.k12.ma.us)  
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

3 de abril de 2020

Estimadas familias y personal de las Escuelas Públicas de Somerville:

A medida que avanzamos el fin de semana, queremos compartir algunos recursos adicionales y aspectos destacados de algunas de las formas en que nuestros educadores se conectan con los estudiantes. A principios de esta semana, mencionamos nuestro trabajo en el Plan de Aprendizaje Remoto de nuestro distrito. Esperamos lanzar ese sitio el martes y proporcionaremos el enlace en la comunicación del lunes. Uno de los hilos comunes que verá en nuestro plan es nuestra prioridad continua sobre el bienestar general de nuestros estudiantes y personal, y garantizar que los estudiantes y las familias tengan los recursos y el apoyo que necesitan durante esta crisis. No puedo enfatizar cuánto apreciamos su asociación durante este período difícil.

## NUEVA INFORMACIÓN Y RECURSOS

**Biblioteca Pública de Somerville:** La Biblioteca Pública de Somerville ofrece un tesoro de recursos digitales a los que se puede acceder en [www.somervillepubliclibrary.org](http://www.somervillepubliclibrary.org). Entre los recursos disponibles se encuentran las bases de datos / servicios de transmisión como Tumblebooks, Kanopy, Overdrive, Hoopla y muchos más. Se necesita una tarjeta de la biblioteca para acceder a las bases de datos desde casa. Si necesita ayuda para resolver un problema con su tarjeta de biblioteca, o si no está seguro de tener una tarjeta de biblioteca SPL y desea solicitarla, envíe un correo electrónico a [somrefquestions@minlib.net](mailto:somrefquestions@minlib.net). Como parte de una colaboración de muchos años con Somerville Media Center, los tiempos de historias pregrabados están disponibles en [www.somervillepubliclibrary.org/kids/somerville-storytellers-video-storytimes](http://www.somervillepubliclibrary.org/kids/somerville-storytellers-video-storytimes). El personal de la biblioteca también está transmitiendo historias en vivo, una serie de Reading to Rocky y otros programas. Sígalos en las redes sociales para obtener más información: [www.somervillepubliclibrary.org/how-do-i-follow-library-facebook-other-social-media](http://www.somervillepubliclibrary.org/how-do-i-follow-library-facebook-other-social-media).

**Bolsas de despensa de alimentos en ESCS los Viernes:** Gracias a una donación de aproximadamente 2,000 libras adicionales de la despensa de alimentos y productos frescos de Food for Free la próxima semana, aproximadamente 100 bolsas de fin de semana estarán disponibles para las familias de ESCS que pueden recoger el viernes 10 de abril entre las 9:00 y las 11:00 de la mañana. Esta donación se suma a las 200 bolsas de comida de fin de semana que la Ciudad de Somerville y Food for Free han estado donando cada semana. Esas 200 bolsas se distribuirán entre los tres sitios restantes de distribución de comida (Healey, Winter Hill y West Somerville). Las familias también pueden continuar recogiendo diariamente el desayuno y el almuerzo para llevar, 9:00-11:00 de la mañana, de lunes a viernes en los cuatro sitios. Visite <https://www.somervillema.gov/departments/help-resources-and-ways-contribute-during-covid-19-crisis> para obtener recursos adicionales de acceso a alimentos en la ciudad.

**Solo por diversión:** Eche un vistazo a lo que están haciendo los pandas gigantes en el Zoológico Nacional Smithsonian y el Instituto de Biología de la Conservación en tiempo real visitando: <https://nationalzoo.si.edu/webcams/panda-cam>.

---

## ASPECTOS DESTACADOS

Los miembros del Departamento de Música de las Escuelas Públicas de Somerville, incluido el Sr. Saunders, Director de Música y Artes Escénicas de SPS, han estado grabando y compartiendo cantos para conectarse con los estudiantes y el personal. Aquí hay algunos para que disfruten:

- [https://www.youtube.com/watch?v=I\\_X94MVS7rg&feature=youtu.be](https://www.youtube.com/watch?v=I_X94MVS7rg&feature=youtu.be)
- <https://www.youtube.com/watch?v=gj9-0tC3XZs&feature=youtu.be>
- <https://www.youtube.com/watch?v=ZDjCj2bnJXs>

---

## PROGRAMAS CONTINUOS Y ENLACES IMPORTANTES

### Programas y recursos continuos

- **Desayuno y almuerzo comidas para llevar** se pueden recoger de lunes a viernes de 9:00 a 11:00 de la mañana en las escuelas East Somerville, Healey, West Somerville y Winter Hill. No se requiere identificación. Traiga una bolsa si está recogiendo para varios miembros de la familia, y recuerde vestirse apropiadamente para el clima, ya que podemos pedirle que se destaque en los elementos para garantizar que sigamos las normas de distanciamiento social.
- **Otros recursos de alimentos en la ciudad**, visite [www.somerville.k12.ma.us/food-resources](http://www.somerville.k12.ma.us/food-resources).
- **Distribución de pañales:** La distribución de pañales y toallitas gratis a las familias con bebés o niños pequeños continuará **los miércoles solo** de 9: 00-11: 00 de la mañana en cada uno de los cuatro sitios de distribución de alimentos escolares. Distribución continuará hasta abril y hasta agotar existencias.
- **Comcast Internet Essentials:** Queremos recordarles que Comcast ofrece dos meses de servicio gratuito de Internet a familias necesitadas, a través de su programa *Internet Essentials*. Si califica para el programa escolar de almuerzo gratuito / reducido, es elegible para este importante servicio. La información sobre cómo solicitar e inscribirse en Internet Essentials de Comcast está disponible en: <https://internetessentials.com/>.
- **Exámenes AP:** Debido a la crisis de salud de COVID-19, no habrá exámenes AP en persona en 2020. En cambio, College Board está creando exámenes en línea de 45 minutos diseñados para tomar en casa. Este sitio web (<https://apstudents.collegeboard.org/coronavirus-updates>) tiene más detalles, recursos gratuitos para que los estudiantes se preparen para los exámenes y tendrá un calendario de exámenes antes del 3 de abril. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la maestra de AP de su estudiante o con Melanie Kessler en [mkessler@k12.somerville.ma.us](mailto:mkessler@k12.somerville.ma.us).
- **Alquiler de instrumentos:** Les recordamos que Needham Instruments y Acoustic Strings of New England están proporcionando instrumentos de reemplazo para estudiantes cuyo instrumento de alquiler no es accesible. No hemos podido conectarnos con Johnson String Instruments. Póngase en contacto con el Sr. Saunders ([rsaunders@k12.somerville.ma.us](mailto:rsaunders@k12.somerville.ma.us)) si tiene alguna pregunta.

### Recursos curriculares y soporte técnico disponibles en línea

- Recursos de aprendizaje en el hogar de alta calidad: [www.somerville.k12.ma.us/home-learning](http://www.somerville.k12.ma.us/home-learning).
- Recursos en línea de la escuela secundaria: [www.somerville.k12.ma.us/shs](http://www.somerville.k12.ma.us/shs)
- Lista de recursos del Departamento de Educación Primaria y Secundaria para ayudar a los estudiantes a mantenerse comprometidos con su aprendizaje mientras están en casa: <http://www.doe.mass.edu/covid19/ed-resources.html>
- El nuevo Centro de Aprendizaje a Distancia de WGBH: [www.wgbh.org/distance-learning-center](http://www.wgbh.org/distance-learning-center)
- PBS LearningMedia: <https://mass.pbslearningmedia.org>
- Si tiene problemas con su dispositivo, llame al 311 para obtener asistencia en un idioma que no sea inglés, o también puede enviar una solicitud de asistencia en inglés con esta forma: [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Soporte de idiomas para preguntas sobre tecnología: Padres / estudiantes de SPS que necesitan asistencia con tecnología en un idioma que no sea inglés deben llamar al 311 o enviar un correo electrónico al [311updates@somervillema.gov](mailto:311updates@somervillema.gov). Un educador bilingüe se comunicará con usted para ayudarle. Marque (617) 666-3311 si llama desde un número fuera de Somerville.

### Otros enlaces importantes

- Visite [www.somervillema.gov/coronavirus](http://www.somervillema.gov/coronavirus) para la información más actualizada sobre COVID-19.
- Visite [www.somervillema.gov/coronavirushelp](http://www.somervillema.gov/coronavirushelp) para recursos adicionales y formas de contribuir durante la crisis de COVID-19.
- Hablando con sus hijos sobre COVID-19: [www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus](http://www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus).

Que tengan un fin de semana seguro. Esperamos volver a conectarnos el lunes.

Mary Skipper, Superintendente